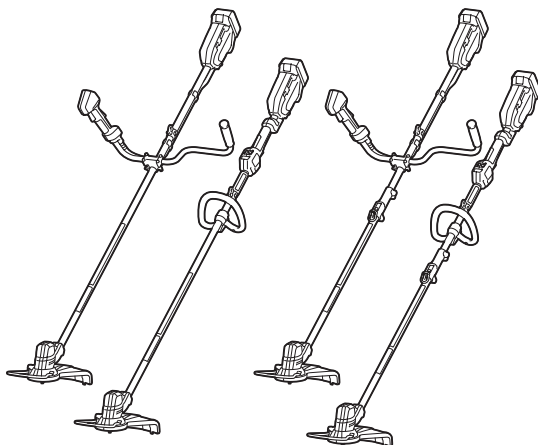


РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ



Аккумуляторная коса

DUR187U
DUR187L
DUR188U
DUR188L



Прочтите перед использованием.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DUR187U	DUR187L	DUR188U	DUR188L	
Тип рукоятки	Дугообразная рукоятка	Кольцевая рукоятка	Дугообразная рукоятка	Кольцевая рукоятка	
Число оборотов без нагрузки	4 000/5 000/6 000 мин ⁻¹				
Общая длина (без режущего узла)	1 791 мм				
Диаметр нейлонового шнура	2,0 - 2,4 мм				
Применяемый режущий узел и диаметр резания	Нейлоновая режущая головка (P/N 123932-5)	300 мм			
	Пластмассовый нож (P/N 123954-5)	255 мм			
Номинальное напряжение	18 В пост. тока				
Масса нетто (при использовании BL1830B)	с нейлоновой режущей головкой	3,8 кг	3,6 кг	4,1 кг	3,9 кг
	с пластмассовым ножом	3,9 кг	3,6 кг	4,1 кг	3,9 кг
Блок аккумулятора	BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B				

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

Шум

Применимый стандарт : 2000/14/EC

Модель	Тип	Средний уровень звукового давления	Средний уровень звуковой мощности	
		L _{РА} (дБ(А))	L _{WA} (дБ(А))	Погрешность, К (дБ(А))
DUR187U	Нейлоновая режущая головка	74	84	6,0
	Пластмассовый нож	79	88	0,8
DUR187L	Нейлоновая режущая головка	74	84	6,0
	Пластмассовый нож	79	88	0,8
DUR188U	Нейлоновая режущая головка	74	84	6,0
	Пластмассовый нож	79	88	0,8
DUR188L	Нейлоновая режущая головка	74	84	6,0
	Пластмассовый нож	79	88	0,8

- Даже если указанный уровень звукового давления составляет 80 дБ(А) или менее, уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ(А). Используйте средства защиты слуха.

Вибрация

Применимый стандарт : EN50636-2-91

Модель	Тип	Левосторонний		Правосторонний	
		a _{h,w} (м/с ²)	Погрешность, К (м/с ²)	a _{h,w} (м/с ²)	Погрешность, К (м/с ²)
DUR187U	Нейлоновая режущая головка	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5
	Пластмассовый нож	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5
DUR187L	Нейлоновая режущая головка	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5
	Пластмассовый нож	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5

DUR188U	Нейлоновая режущая головка	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5
	Пластмассовый нож	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5
DUR188L	Нейлоновая режущая головка	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5
	Пластмассовый нож	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.


ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.


⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.


⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).


Символы

Ниже приведены символы, используемые для обозначения. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.


 Обратите особое внимание.


 Прочитайте руководство по эксплуатации.


 Опасность! Возможен разлет твердых предметов.


 Расстояние от инструмента до находящихся поблизости людей должно быть не менее 15 м.


 Не допускайте посторонних к месту работ.


 Соблюдайте дистанцию не менее 15 м.


 Надевайте каску, защитные очки и используйте средства защиты слуха.

 Используйте защитные перчатки.

 Обувайте прочные ботинки с нескользящими подошвами. Рекомендуется использовать защитную обувь со стальными подносками.

 Беречь от влаги.

 Максимально допустимая скорость инструмента.

 Запрещается использовать металлический нож.



Только для стран ЕС
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором! В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

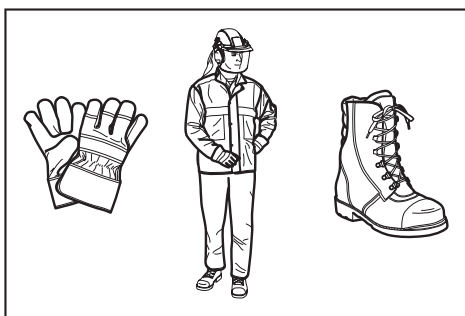
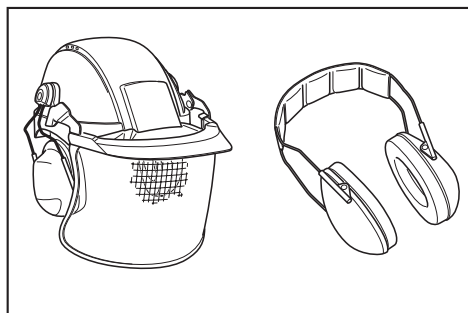
1. Ознакомьтесь со всеми органами управления и правилами эксплуатации оборудования.
2. После выключения электромотора режущие элементы продолжают вращаться.

3. Не разрешайте детям и лицам, не ознакомленным с инструкциями, пользоваться устройством.
4. Прекратите эксплуатацию устройства, если поблизости находятся люди (в особенности дети) или животные.
5. Используйте устройство в светлое время суток или при хорошем электрическом освещении.
6. Перед началом эксплуатации или после любого удара проверьте устройство на наличие признаков износа или повреждения. При необходимости отремонтируйте.
7. Соблюдайте осторожность, чтобы не получить травму от любого устройства, предназначенного для обрезки нитей. Вытянув новую нить, перед включением обязательно верните инструмент в обычное рабочее положение.
8. Запрещается установка металлических режущих элементов.
9. Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими соответствующего опыта или знаний, за исключением случаев, когда они действуют под руководством или после надлежащего инструктажа по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность. Следите за маленькими детьми, чтобы они не использовали устройство в качестве игрушки.
10. Будьте предельно осторожны и внимательны при использовании инструмента.
11. Используйте инструмент только в том случае, если находитесь в хорошей физической форме. Выполняйте все работы спокойно и аккуратно. Руководствуйтесь здравым смыслом; помните, что оператор/пользователь несет ответственность за происшествие и опасные ситуации с другими людьми или их собственностью.
12. Запрещается использовать инструмент в состоянии алкогольного/наркотического опьянения, при усталости или болезни.
13. В случае ненадлежащей работы инструмента немедленно выключите его.

Назначение инструмента

1. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой работе. Аккумуляторная коса предназначена только для выкашивания травы и небольших сорняков. Запрещается использовать устройство для любых других целей, таких как подрезка живой изгороди, так как это может привести к травме.

Индивидуальные средства защиты



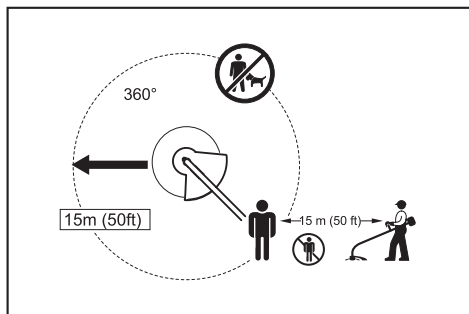
1. Одевайтесь соответствующим образом. Рабочая одежда должна быть функциональной и соответствующей выполняемым работам, т. е. должна быть в меру облегающей. Не надевайте ювелирные украшения или одежду, которая может запутаться в высокой траве. Если у вас длинные волосы, убирайте их под соответствующий головной убор.
2. При использовании инструмента обязательно носите прочные ботинки на нескользящей подошве. Они защитят от травм и обеспечат хорошую устойчивость при работе.
3. Надевайте защитные очки или защитную маску для лица.

Электробезопасность

1. Избегайте опасных сред. Не используйте инструмент в местах с повышенной влажностью и под дождем. Попавшая в инструмент вода повышает опасность поражения электрическим током.
2. Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
3. Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
4. Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой. Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогу или пожару.
5. При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания жидкости в глаза обратитесь к врачу. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.

6. Не бросайте аккумуляторные блоки в огонь. Они могут взорваться. Уточните местные правила утилизации аккумуляторов.
7. Не скрывайте и не разбивайте аккумуляторы. Содержащийся в них электролит очень едкий, вы можете повредить глаза или кожу. При проглатывании может привести к отравлению.
2. Используйте инструмент только при хорошем освещении и достаточной видимости. В зимнее время помните о скользких или мокрых поверхностях, наличии льда и снега (риск поскользывания). Обязательно проверьте надежность опоры под ногами.

Включение инструмента



1. Убедитесь, что в радиусе 15 метров (50 футов) от места работы нет детей и других лиц, а также животных. В противном случае выключите инструмент.
2. Перед началом работы обязательно проверяйте безопасность инструмента. Проверьте безопасность режущего узла и ограждения, легкость нажатия и правильность работы триггерного переключателя/рычага. Убедитесь, что рукоятки чистые и сухие, и проверьте функционирование выключателя.
3. Перед дальнейшим использованием инструмента осмотрите его на предмет поврежденных деталей. Ограждение или другие поврежденные детали должны быть тщательно осмотрены, чтобы убедиться, что инструмент будет работать нормально и выполнять функции, для которых он предназначен. Убедитесь в соосности и свободном ходе движущихся деталей, отсутствии поломок деталей, надежности крепления и отсутствии других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Поврежденное ограждение или другая деталь должны быть соответствующим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если в руководстве по эксплуатации не указано иное.
4. Включайте электродвигатель, только если руки и ноги находятся на безопасном расстоянии от режущего узла.
5. Перед пуском двигателя убедитесь, что режущий узел не касается твердых предметов, таких как ветки, камни и т. п., так как при пуске режущий узел начнет вращаться.
6. Соблюдайте меры безопасности, чтобы не травмировать ноги и руки режущим узлом.
7. Берегите руки и ноги от режущих деталей (особенно во время запуска электромотора).
8. Никогда не выполняйте резку на высоте выше уровня пояса.
9. Запрещается работать инструментом, стоя на лестнице.
10. Запрещается работать на неустойчивых поверхностях.
11. Не тянитесь слишком далеко. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
12. Удаляйте из рабочей зоны песок, камни, гвозди и пр. Посторонние предметы могут повредить режущий узел, разлететься в стороны, что может стать причиной тяжелой травмы.
13. В случае удара режущего узла о камень или другой твердый предмет немедленно выключите электродвигатель и осмотрите режущий узел.
14. Перед тем как приступить к обрезке, необходимо дождаться, пока режущий узел наберет полную скорость.
15. Во время работы обязательно держите инструмент двумя руками. Запрещается во время работы удерживать инструмент только одной рукой. Обязательно проверяйте надежность опоры под ногами.
16. Все защитные приспособления (такие, как ограждения), входящие в комплект поставки устройства, должны использоваться при эксплуатации.
17. За исключением экстренных случаев, не бросайте инструмент на землю, так как это может стать причиной серьезного повреждения инструмента.
18. Запрещается тащить инструмент по земле при перемещении с одного места на другое. Так вы можете повредить инструмент.
19. Обязательно снимайте блок аккумулятора с инструмента в следующих случаях:
 - оставляя инструмент без присмотра;
 - перед устранением засора;
 - перед проверкой, очисткой или обслуживанием;
 - перед выполнением регулировок, смежной принадлежностей и приспособлений или хранением;
 - в случае возникновения необычной вибрации инструмента;
 - при транспортировке инструмента.
20. Не прилагайте излишних усилий к инструменту. Используя инструмент с расчетной скоростью, вы добьетесь лучших результатов с меньшим риском травмирования.

Способ эксплуатации

1. Запрещается включать инструмент с поврежденными или отсутствующими ограждениями.

18. Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
19. Если вы чувствуете усталость, прервите работу и отдохните. Это позволит избежать потери контроля над инструментом. Мы рекомендуем делать перерывы по 10–20 минут каждый час.

Инструкции по техническому обслуживанию

1. Перед началом работы необходимо проверить состояние режущего узла, защитных приспособлений и плечевого ремня.
2. Выключите электродвигатель и извлеките блок аккумулятора, прежде чем приступать к обслуживанию, замене режущего узла или очистке инструмента.
3. После эксплуатации отсоедините блок аккумулятора от инструмента и проверьте на наличие повреждений.
4. Проверьте затяжку креплений и целостность деталей (например, почти отрезанных элементов) в режущем узле.
5. Если оборудование не используется, оно должно храниться в сухом запечатанном месте, недоступном для детей.
6. Используйте только рекомендованные производителем запасные части и принадлежности.
7. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были засорены.
8. Регулярно осматривайте и обслуживайте инструмент, особенно перед началом и после окончания использования. Ремонт инструмента должен выполняться только в авторизованных сервисных центрах.
9. Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть испачканы маслом или смазкой.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупредительные надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
 Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах. При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку. В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже. Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

11. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

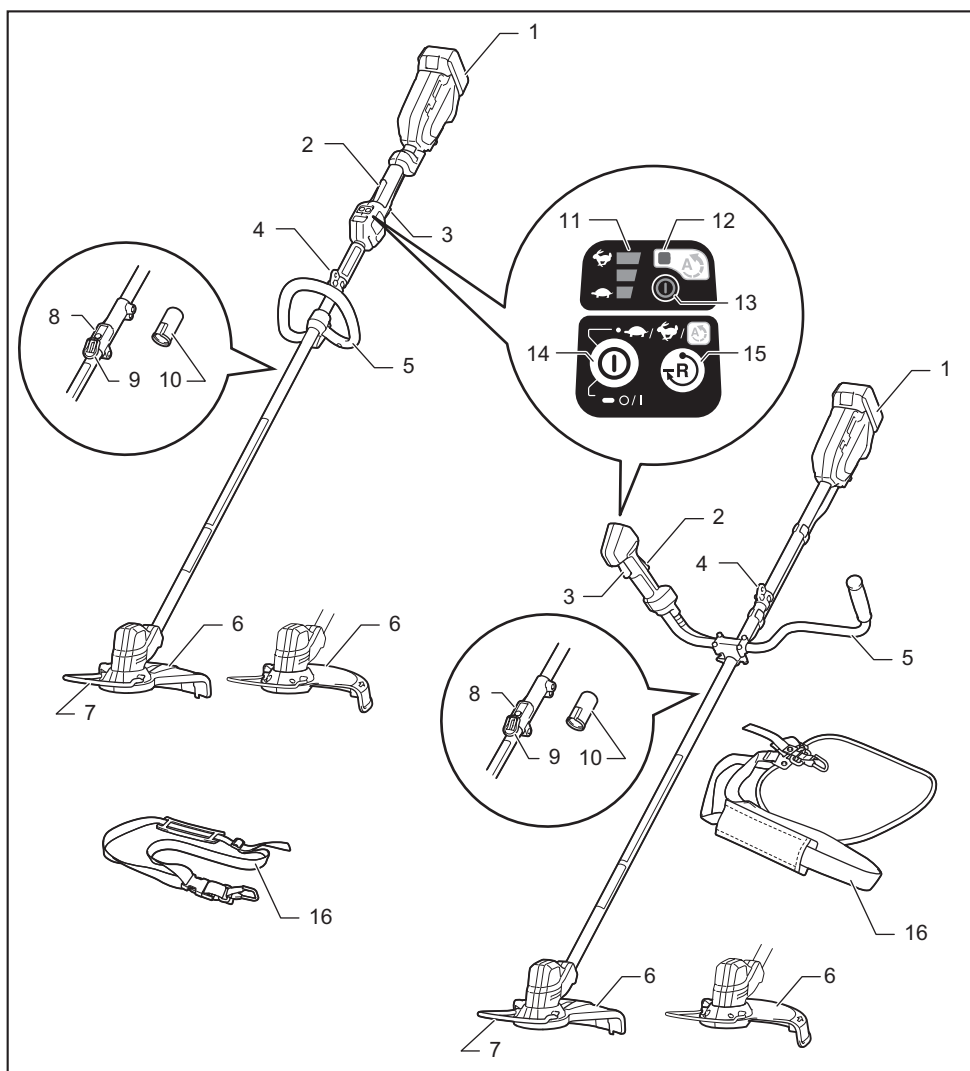
▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.

Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



1	Блок аккумулятора	2	Рычаг разблокировки	3	Триггерный переключатель	4	Крючок для подвешивания
5	Рукоятка	6	Защитное устройство (ограждение режущего узла)	7	Проволочное ограждение	8	Стопорный рычаг (только DUR188U и DUR188L)
9	Крышка стыка (только DUR188U и DUR188L)	10	Крышка (только DUR188U и DUR188L)	11	Индикатор скорости	12	Индикатор автоматического регулятора скорости
13	Индикатор питания	14	Кнопка основного питания	15	Кнопка реверса	16	Плечевой ремень

* Форма защитного устройства варьируется в зависимости от страны.

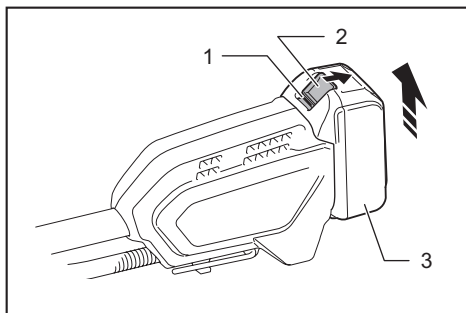
ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

▲ОСТОРОЖНО: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его блок аккумулятора снят. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжелой травмы из-за случайного включения инструмента.

Установка или снятие блока аккумулятора

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

▲ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.



► 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ аккумуляторного блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, адаптер аккумулятора не полностью установлен на месте.

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

▲ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Состояние	Индикаторы		
	■ Вкл	□ Выкл	■ Мигает
Перегрузка			
Перегрев			
Чрезмерная разрядка			

Защита от перегрузки

Если инструмент перегружен из-за накопления в нем скошенной травы или других загрязнений, и средние индикаторы начнут мигать, а инструмент будет остановлен.

В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита инструмента или аккумулятора от перегрева

Существует два типа перегрева: перегрев инструмента и перегрев аккумулятора. При перегреве инструмента все индикаторы скорости начнут мигать. При перегреве аккумулятора индикатор начнет мигать.

В случае перегрева прибор автоматически останавливается. Дайте инструменту и/или аккумулятору остыть перед возобновлением работы.

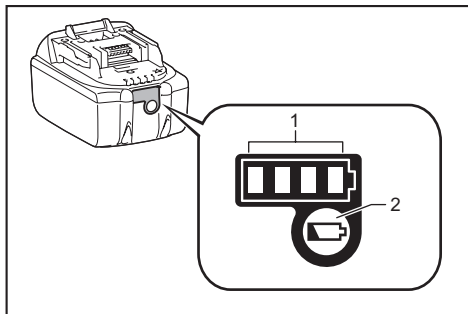
Защита от переразрядки

При истощении заряда аккумулятора инструмент автоматически останавливается, и мигает индикатор .

Если устройство не работает даже после нажатия переключателей, снимите аккумуляторы с инструмента и зарядите их.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором



► 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
■	■	■	от 75 до 100%
■	■	■	от 50 до 75%
■	■	□	от 25 до 50%
■	□	□	от 0 до 25%
▬	□	□	Зарядите аккумуляторную батарею.
■	■	□	Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.
□	□	■	

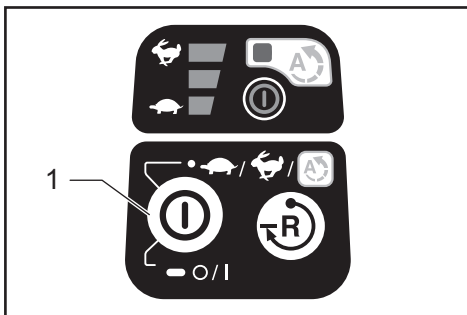
ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Действие выключателя питания

⚠ ОСТОРОЖНО: Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании. Эксплуатация инструмента с неисправным выключателем может привести к потере контроля над инструментом и получению тяжелой травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ: Никогда не кладите палец на переключатель во время переноски. Инструмент может включиться непреднамеренно и причинить травму.

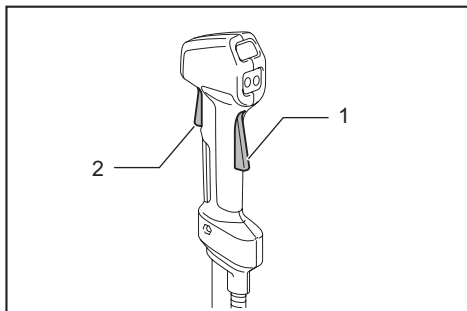
Нажмите и удерживайте кнопку основного питания в течение нескольких секунд для включения инструмента. Для выключения инструмента снова нажмите и удерживайте кнопку основного питания.



► 1. Кнопка основного питания

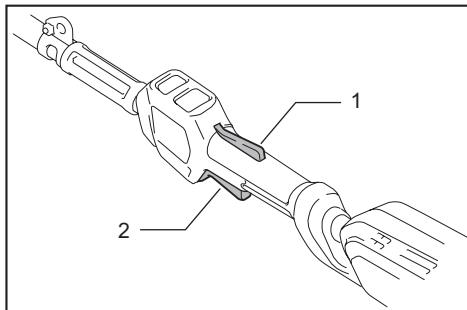
Для предотвращения случайного нажатия триггерного переключателя инструмент оборудован рычагом разблокировки. Для запуска инструмента возьмитесь за рукоятку (при этом выключите рычаг разблокировки) и потяните триггерный переключатель. Для выключения инструмента отпустите триггерный переключатель.

DUR187U и DUR188U



► 1. Рычаг разблокировки 2. Триггерный переключатель

DUR187L и DUR188L



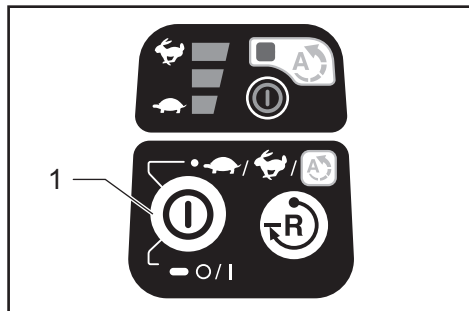
► 1. Рычаг разблокировки 2. Триггерный переключатель

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент автоматически выключается в случае бездействия в течение одной минуты.

Регулировка скорости

Для регулировки скорости инструмента нажмите кнопку основного питания.

При каждом нажатии кнопки основного питания уровень скорости будет меняться.



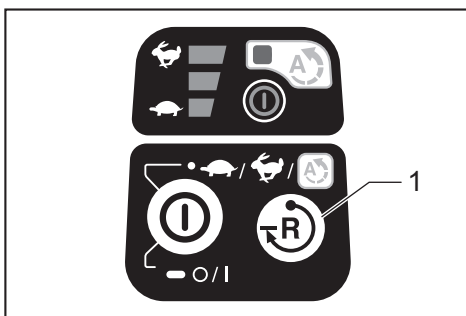
▶ 1. Кнопка основного питания

Индикатор	Режим	Скорость вращения
	Авто	4 000 - 6 000 мин ⁻¹
	Высокая	6 000 мин ⁻¹
	Средняя	5 000 мин ⁻¹
	Низкая	4 000 мин ⁻¹

Кнопка реверса для удаления мусора

⚠ОСТОРОЖНО: Выключите инструмент и снимите блок аккумулятора перед удалением скопившихся сорняков или мусора, с которыми не справилась функция реверса. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжелой травмы из-за случайного включения инструмента.

Этот инструмент оборудован кнопкой реверса для изменения направления вращения. Данная функция предназначена только для удаления скопившихся в инструменте сорняков и мусора. Для изменения направления вращения нажмите кнопку реверса и потяните триггерный переключатель после остановки головки инструмента. После нажатия триггерного переключателя индикатор питания начнет мигать, а головка инструмента будет вращаться в обратном направлении. Для возврата к обычному направлению вращения отпустите триггерный переключатель и дождитесь остановки головки инструмента.



▶ 1. Кнопка реверса

ПРИМЕЧАНИЕ: После изменения направления вращения инструмент работает в течение небольшого периода времени и затем автоматически отключается.

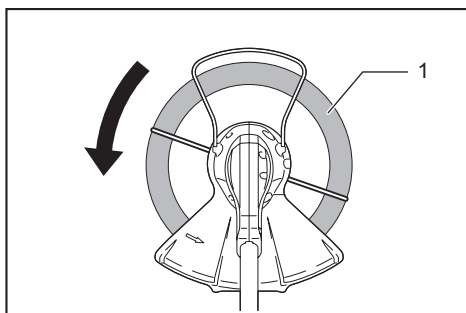
ПРИМЕЧАНИЕ: После выключения инструмента при его последующем включении направление вращения снова будет обычным.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае нажатия кнопки реверса во время вращения головки инструмента, он останавливается для изменения направления вращения.

Нейлоновая режущая головка

Дополнительные принадлежности

ПРИМЕЧАНИЕ: Если головка не вращается, функция ударного самовыпуска не будет работать надлежащим образом.



▶ 1. Наиболее эффективная зона режки

Нейлоновая режущая головка представляет собой электрокосу с двумя нитями и механизмом ударного самовыпуска.

Чтобы выпустить нейлоновый шнур, коснитесь земли выступом на нейлоновой режущей головке при вращении.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если нейлоновый шнур не выходит при ударе о землю, наматывайте/заменяйте его в соответствии с процедурой, описанной в разделе "Техобслуживание".

СБОРКА

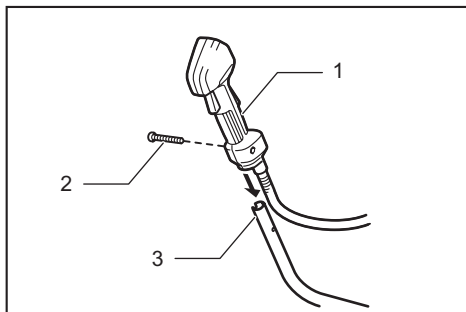
▲ОСТОРОЖНО: Перед выполнением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что он выключен и его блок аккумулятора снят. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжелой травмы из-за случайного включения инструмента.

▲ОСТОРОЖНО: Не запускайте частично разобранный инструмент. Работа инструмента в частично разобранном виде может стать причиной тяжелой травмы в результате случайного пуска.

Установка рукоятки

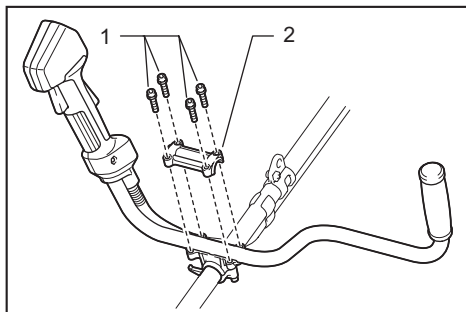
Только для DUR187U и DUR188U

1. Вставьте штангу рукоятки в зажим. Совместите отверстие для винта в зажиме с соответствующим отверстием в штанге. Хорошо затяните винт.



► 1. Ручка 2. Винт 3. Рукоятка

2. Вставьте рукоятку между зажимом и держателем. Отрегулируйте угол рукоятки так, чтобы добиться удобного рабочего положения, затем затяните болты с шестигранными головками.



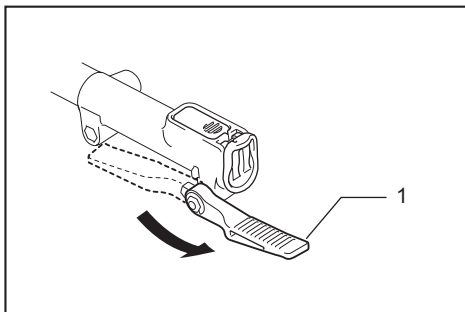
► 1. Болт с шестигранной головкой 2. Зажим рукоятки

Установка трубки насадки

Только для DUR188U и DUR188L

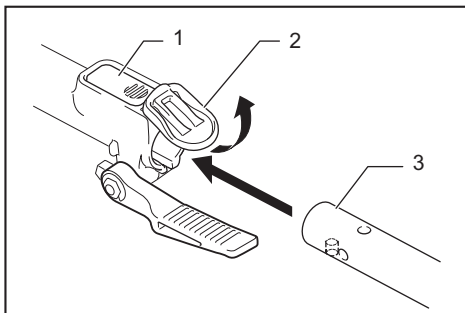
Установка трубки насадки на силовой агрегат.

1. Поверните рычаг в направлении, указанном на рисунке.



► 1. Рычаг

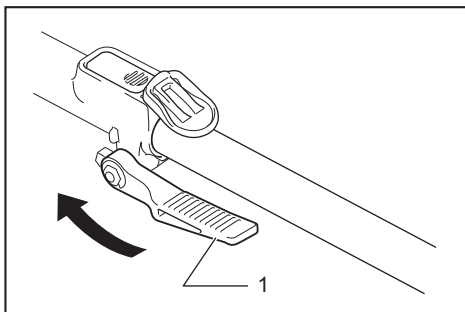
2. Потяните вверх крышку стыка и вставьте трубку насадки, совместив выступ на трубке (со стороны режущего узла) с вогнутой частью области стыка.



► 1. Стопорный рычаг 2. Крышка стыка 3. Трубка

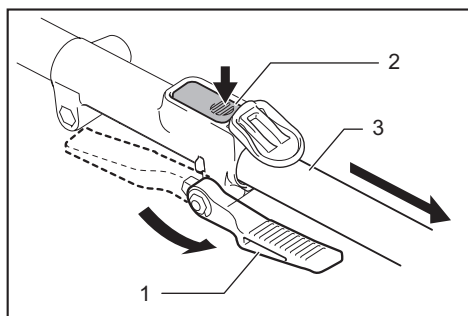
Убедитесь, что поверхность рычага блокировки расположена параллельно трубке.

3. Поверните рычаг в направлении, указанном на рисунке.



► 1. Рычаг

Для снятия трубки поверните рычаг в направлении, указанном на рисунке и вытяните трубку, одновременно нажимая на рычаг блокировки.



► 1. Рычаг 2. Стопорный рычаг 3. Трубка

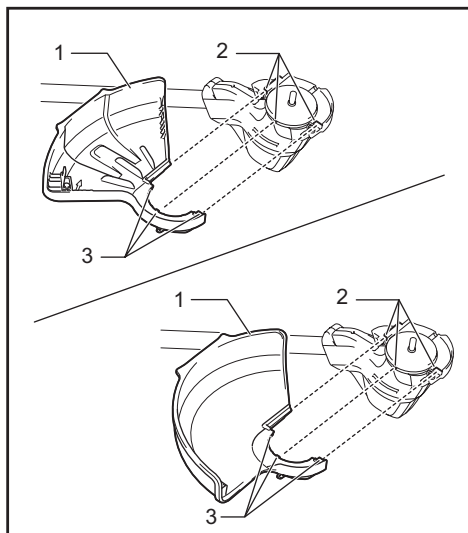
Установка ограждения

▲ОСТОРОЖНО: Запрещается использовать инструмент без установленного защитного ограждения, показанного на рисунке. Несоблюдение данного требования может привести к серьезным травмам.

▲ВНИМАНИЕ: Соблюдайте осторожность, чтобы не пораниться при отрезании нейлонового шнура.

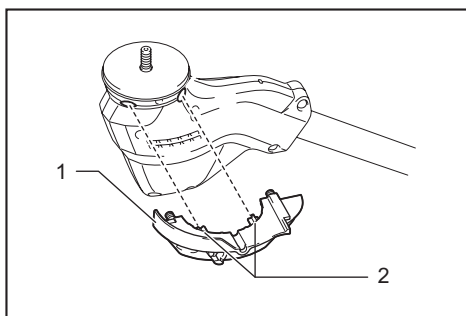
ПРИМЕЧАНИЕ: Форма защитного устройства варьируется в зависимости от страны.

1. Совместите выступы защиты с пазами на корпусе двигателя.



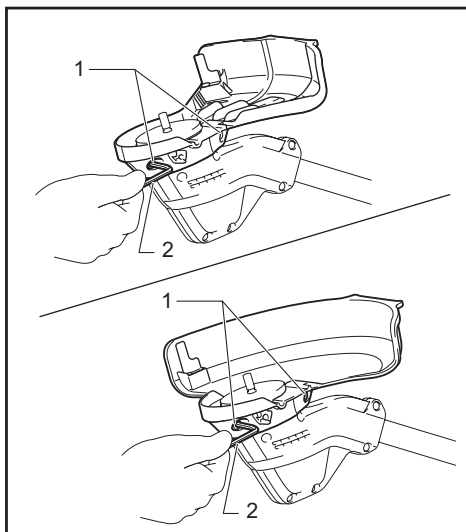
► 1. Защитное устройство 2. Паз 3. Защита

2. Совместите выступы на держателе защиты с углублениями в корпусе двигателя.



► 1. Держатель защиты 2. Защита

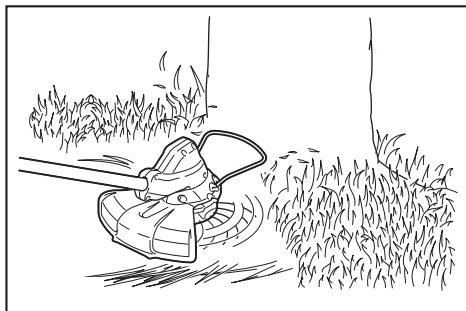
3. Надежно затяните болты с шестигранной головкой, чтобы закрепить защиту и держатель.



► 1. Болт с шестигранной головкой
2. Шестигранный ключ

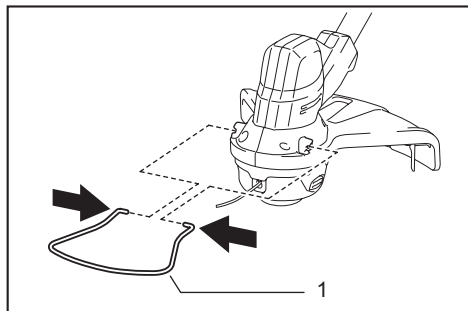
Установка проволочного ограждения

▲ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой проволочного ограждения дождитесь полной остановки режущей головки. Не регулируйте проволочное ограждение ногой.



Чтобы уменьшить риск повреждения объектов перед режущей головкой, вставьте проволочное ограждение, чтобы с его помощью контролировать область срезания нити.

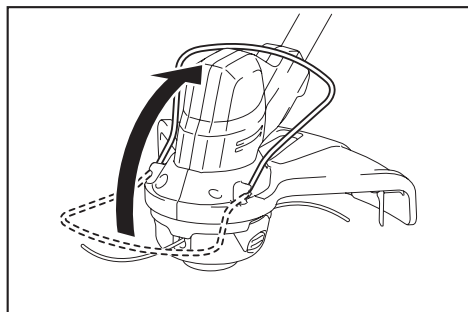
Слегка разожмите концы проволочного ограждения и вставьте их в отверстия защиты.



► 1. Проволочное ограждение

ПРИМЕЧАНИЕ: Не раздвигайте концы проволочного ограждения слишком сильно. В противном случае оно может сломаться.

Если проволочное ограждение не используется, поднимите его в нерабочее положение.



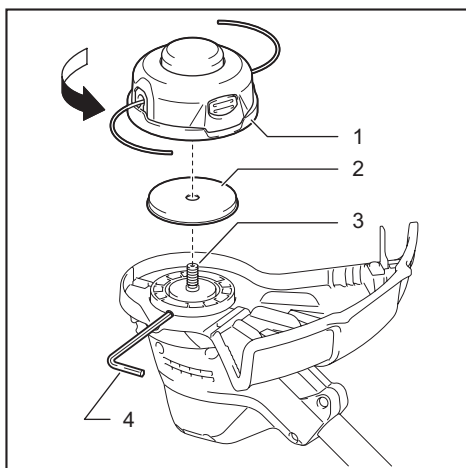
Установка нейлоновой режущей головки

Дополнительные принадлежности

⚠ВНИМАНИЕ: Если во время работы нейлоновая режущая головка наталкивается на камень или другой твердый предмет, остановите инструмент и осмотрите его на предмет повреждений. Если нейлоновая режущая головка повреждена, немедленно замените ее. Использование поврежденного режущего узла может привести к серьезной травме.

⚠ВНИМАНИЕ: Не забудьте убрать шестигранный ключ после установки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Обязательно используйте оригинальную нейлоновую режущую головку Makita.



► 1. Нейлоновая режущая головка
2. Металлическое ограждение 3. Шпindelь
4. Шестигранный ключ

1. Для замены ножа переверните режущий узел.
2. Вставьте шестигранный ключ через отверстие в корпусе электромотора и поверните шпindelь до фиксации.
3. Установите нейлоновую режущую головку непосредственно на резьбовой шпindelь и затяните, повернув против часовой стрелки.
4. Извлеките шестигранный ключ.

Для снятия нейлоновой режущей головки поверните ее по часовой стрелке, удерживая опорную шайбу шестигранным ключом.

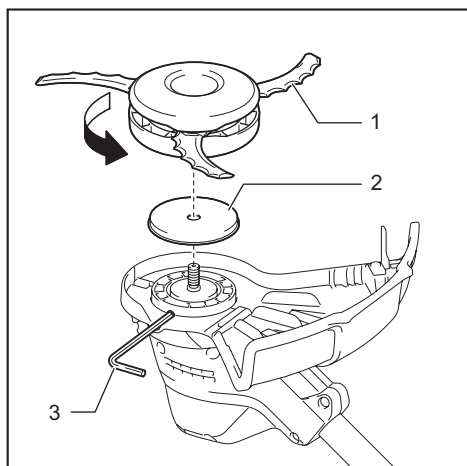
Установка пластмассового ножа

Дополнительные принадлежности

⚠ВНИМАНИЕ: Если во время работы пластмассовый нож наталкивается на камень или другой твердый предмет, остановите инструмент и осмотрите его на предмет повреждений. Если пластмассовый нож поврежден, немедленно замените его. Использование поврежденного режущего узла может привести к серьезной травме.

⚠ВНИМАНИЕ: Не забудьте убрать шестигранный ключ после установки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Обязательно используйте оригинальные пластмассовые ножи Makita.



► 1. Пластмассовый нож 2. Металлическое ограждение 3. Шестигранный ключ

1. Для замены ножа переверните режущий узел.
2. Вставьте шестигранный ключ через отверстие в корпусе электромотора и поверните шпindel до фиксации.
3. Установите пластмассовый нож непосредственно на резьбовой шпindel и затяните, повернув против часовой стрелки.
4. Извлеките шестигранный ключ.

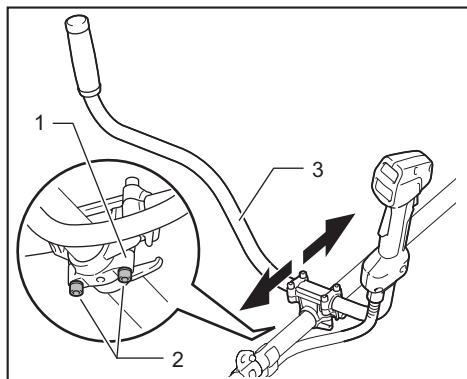
Для снятия пластмассового ножа поверните его по часовой стрелке, удерживая опорную шайбу шестигранным ключом.

Регулировка положения рукоятки/крючка для подвешивания

Отрегулируйте положение рукоятки/крючка для подвешивания для наибольшего удобства в работе.

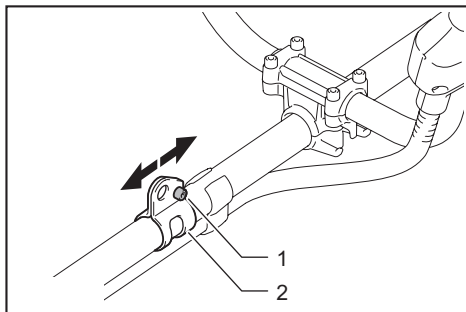
Для DUR187U и DUR188U

Ослабьте болты с шестигранной головкой в нижней части держателя. Переместите рукоятку в удобную рабочую позицию и затяните болты.



► 1. Держатель рукоятки 2. Болт с шестигранной головкой 3. Рукоятка

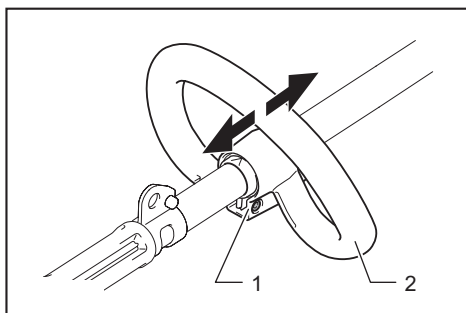
Ослабьте болты с шестигранной головкой на крючке для подвешивания. Переместите крючок в удобную рабочую позицию и затяните болты.



► 1. Болт с шестигранной головкой 2. Крючок для подвешивания

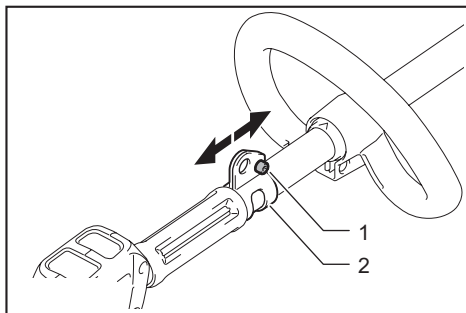
Для DUR187L и DUR188L

Ослабьте болты с шестигранной головкой на рукоятке. Переместите рукоятку в удобную рабочую позицию и затяните болты.



► 1. Болт с шестигранной головкой 2. Рукоятка

Ослабьте болт с шестигранной головкой на крючке для подвешивания. Переместите крючок в удобную рабочую позицию и затяните болт.

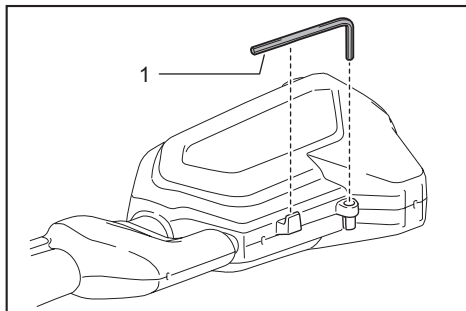


► 1. Болт с шестигранной головкой 2. Крючок для подвешивания

Хранение шестигранного ключа

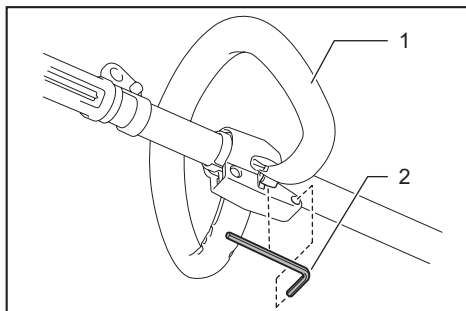
⚠ВНИМАНИЕ: Будьте осторожны и не оставляйте шестигранный ключ в головке инструмента. Это может привести к травме и/или к повреждению инструмента.

Когда шестигранный ключ не используется, храните его, как показано на рисунке, чтобы не потерять.



► 1. Шестигранный ключ

Только для DUR187L и DUR188L



► 1. Рукоятка 2. Шестигранный ключ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

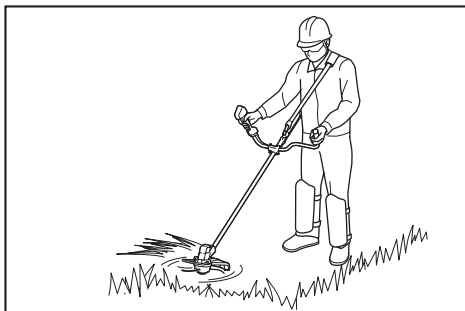
Правильное обращение с инструментом

⚠ОСТОРОЖНО: Инструмент всегда должен располагаться справа от оператора. Правильное расположение инструмента обеспечивает его оптимальную управляемость и позволяет снизить риск получения серьезных травм из-за отдачи инструмента.

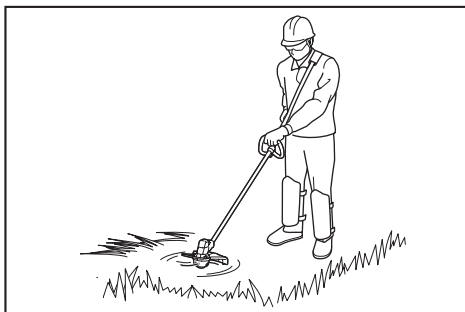
⚠ОСТОРОЖНО: Соблюдайте особую осторожность, чтобы сохранять контроль над инструментом во время работы. Не допускайте отклонения инструмента по направлению к вам или к другим людям, находящимся поблизости. Несоблюдение данного требования может привести к серьезным травмам посторонних лиц или оператора.

⚠ОСТОРОЖНО: Во избежание несчастных случаев расстояние между работающими на одном участке операторами должно составлять более 15 м (50 футов). Также назначьте сотрудника для контроля расстояния между операторами. При появлении в области работы людей или животных немедленно прекратите работу.

DUR187U и DUR188U



DUR187L и DUR188L

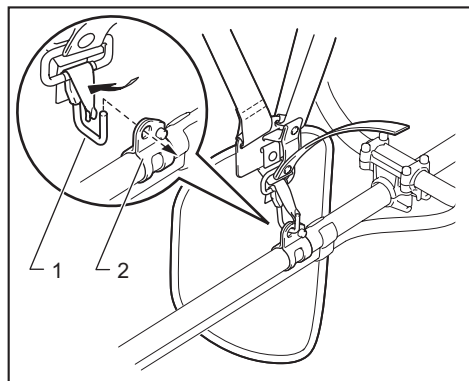


Прикрепление плечевого ремня

⚠ВНИМАНИЕ: Всегда используйте закрепленный плечевой ремень. Чтобы снизить усталость, всегда регулируйте плечевой ремень, прежде чем приступить к работе.

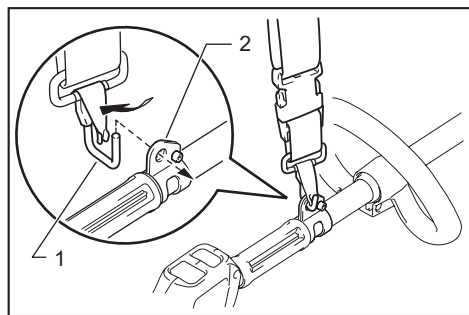
Подсоедините крюк плечевого ремня к крючку для подвешивания и наденьте плечевой ремень. Убедитесь, что инструмент надежно удерживается плечевым ремнем.

DUR187U и DUR188U



► 1. Крючок 2. Крючок для подвешивания

DUR187L и DUR188L

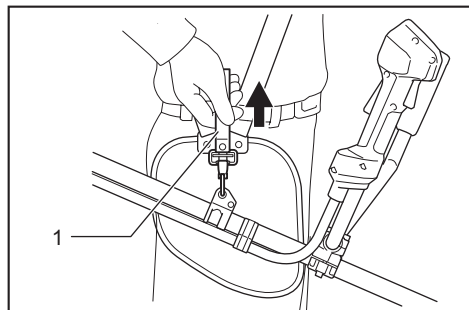


► 1. Крючок 2. Крючок для подвешивания

Снятие

Конструкция плечевого ремня обеспечивает его быстрое снятие.

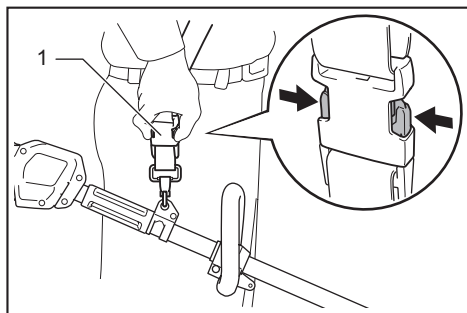
DUR187U и DUR188U



► 1. Лента

Вытяните ленту, чтобы снять инструмент с плечевого ремня.

DUR187L и DUR188L



► 1. Замок

Чтобы отсоединить плечевой ремень от инструмента, просто нажмите на боковые выступы замка.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ОСТОРОЖНО: Перед осмотром или обслуживанием инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его блок аккумулятора снят. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжелой травмы из-за случайного включения инструмента.

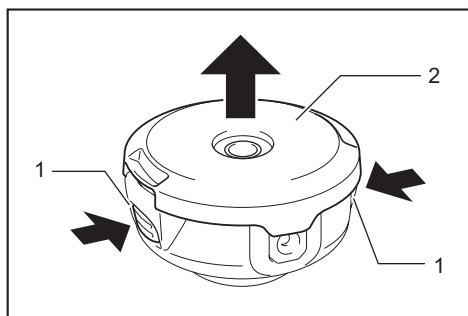
ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Замена нейлонового шнура

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте нейлоновый шнур, диаметр которого точно соответствует требованиям из раздела “ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ”. Никогда не применяйте более тяжелую нить, металлическую проволоку, канат или подобные материалы. Используйте только рекомендованный нейлоновый шнур. Несоблюдение данного требования может привести к повреждению инструмента и серьезным травмам.

⚠ОСТОРОЖНО: Убедитесь, что крышка нейлоновой режущей головки надежно закреплена на корпусе, как описано ниже. Ненадлежащая фиксация крышки может привести к разрушению режущей головки – она может разлететься на осколки и причинить серьезную травму.

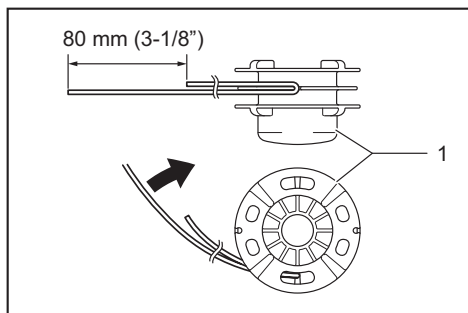
1. Нажмите кнопку на корпусе защелки, чтобы поднять крышку, а затем снимите бобину.



► 1. Защелка 2. Крышка

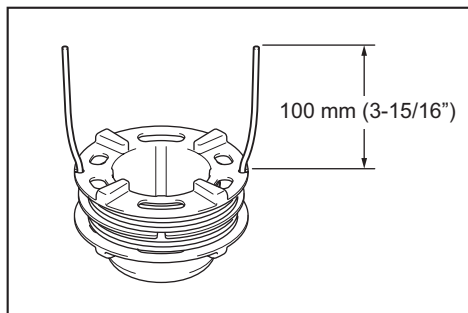
2. Подготовьте приблизительно 3 м (9 футов) нового нейлонового шнура. Сложите новый нейлоновый шнур так, чтобы один конец был приблизительно на 80 мм (3-1/8 дюйма) длиннее другого. Затем закрепите новый нейлоновый шнур в пазе в центре бобины.

Плотно намотайте оба конца на бобину в направлении вращения головки (вращение бобины влево обозначено маркировкой LH сбоку бобины).

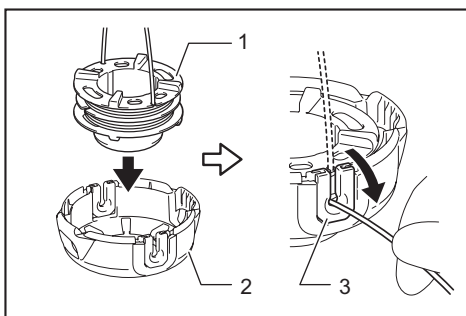


► 1. Бобина

3. Намотайте шнуры, оставив примерно по 100 мм (3 - 15/16 дюйма) и временно вставив концы в паз на боковой стороне бобины.

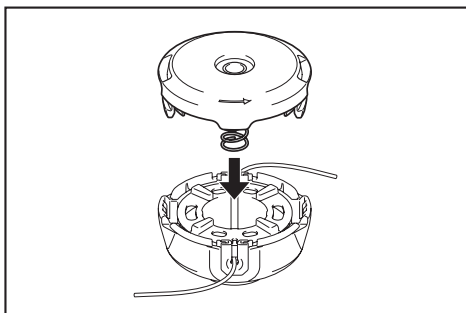


4. Установите бобину в корпус так, чтобы пазы и выступы на катушке совпали с соответствующими выступами и пазами на корпусе. Сторона катушки с надписью должна быть обращена вверх. Теперь освободите концы шнура из точек временного закрепления и выдвиньте шнуры через отверстия в крышке.



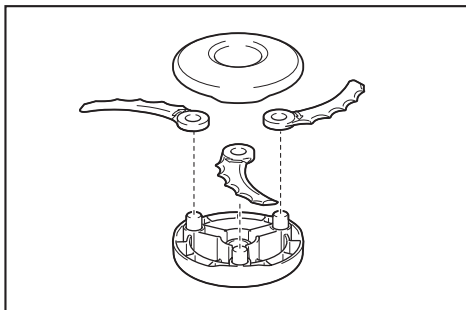
► 1. Бобина 2. Корпус 3. Отверстие

5. Совместите выступ на нижней стороне крышки с углублениями отверстий. Затем прижмите крышку к корпусу, чтобы зафиксировать ее.

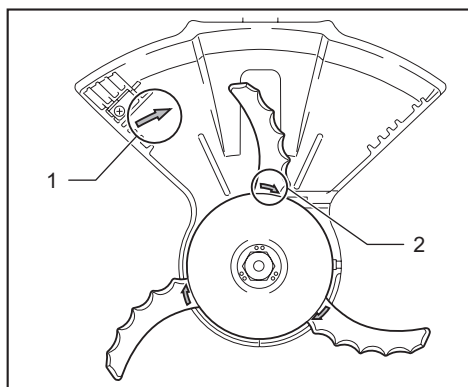


Замените пластмассовый нож

Замените нож в случае его износа или поломки.



При установке пластмассового ножа ориентируйте стрелку на ноже в направлении, совпадающем с направлением стрелки на защитном устройстве.



► 1. Стрелка на защитном устройстве 2. Стрелка на ноже

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться по поводу ремонта, проведите осмотр самостоятельно. Если обнаружена неисправность, не указанная в руководстве, не пытайтесь разобрать инструмент. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, в которых для ремонта всегда используются оригинальные детали Makita.

Состояние неисправности	Возможная причина (неисправности)	Способ устранения
Не работает электромотор.	Не вставлен блок аккумулятора.	Установите блок аккумулятора.
	Неисправен аккумулятор (под напряжением)	Зарядите аккумулятор. Если перезарядка не помогает, замените аккумулятор.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
После непродолжительного использования двигатель останавливается.	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите аккумулятор. Если перезарядка не помогает, замените аккумулятор.
	Перегрев.	Прекратите работу и дайте инструменту остыть.
Не достигает максимальных оборотов.	Неправильно установлен аккумулятор.	Вставьте блок аккумулятора, как описано в этом руководстве.
	Заряд аккумулятора падает.	Зарядите аккумулятор. Если перезарядка не помогает, замените аккумулятор.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Режущий узел не вращается: ⇒ немедленно выключите машину!	Посторонний предмет (например, ветка) застрял между ограждением и нейлоновой режущей головкой.	Удалите посторонний предмет.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Сильная вибрация: ⇒ немедленно выключите машину!	Один из концов нейлонового шнура оборван.	При вращении коснитесь земли выступом на нейлоновой режущей головке, чтобы выпустить нейлоновый шнур.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Режущий узел и двигатель не останавливаются: ⇒ немедленно извлеките аккумулятор!	Электрическая или электронная неисправность.	Извлеките аккумулятор и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр для ремонта.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ОСТОРОЖНО: Запрещается устанавливать металлический нож на данный инструмент – используйте только оригинальные принадлежности или приспособления, указанные в данном руководстве. Использование металлического ножа или других принадлежностей и насадок может привести к серьезным травмам.

⚠ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Нейлоновая режущая головка
- Нейлоновый шнур (режущая нить)
- Пластмассовый нож
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885546C269
RU
20170206